

3270.., 3275..



D A CH

Gebrauchsanleitung 6

GB IRL AUS USA NZ CDN IND

Instructions for Use 13

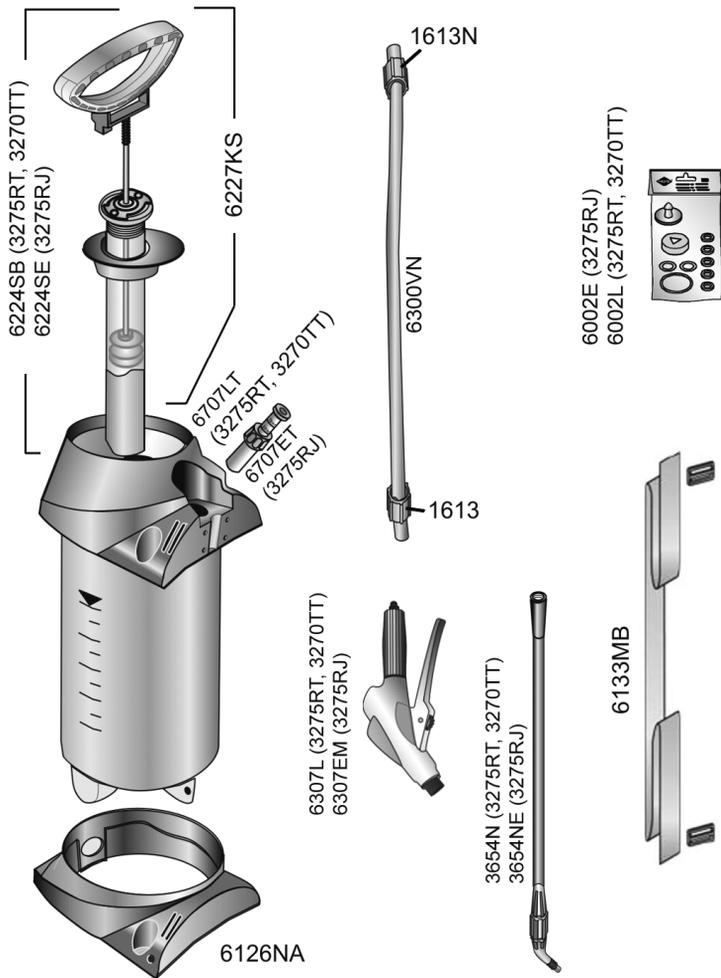
JPN

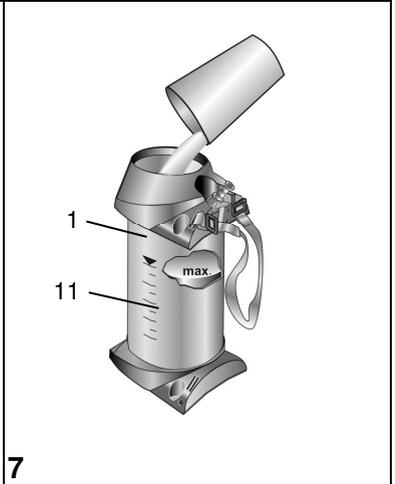
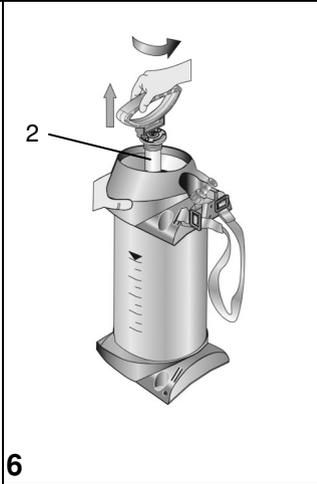
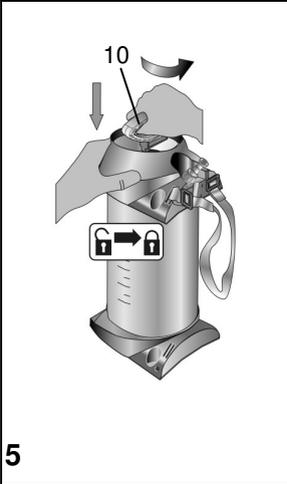
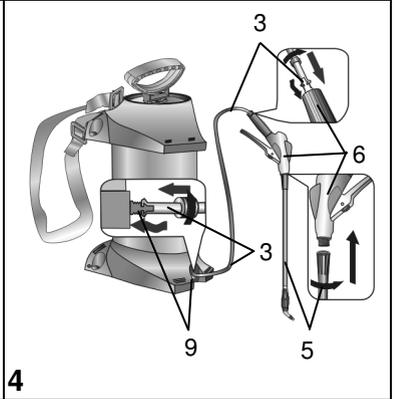
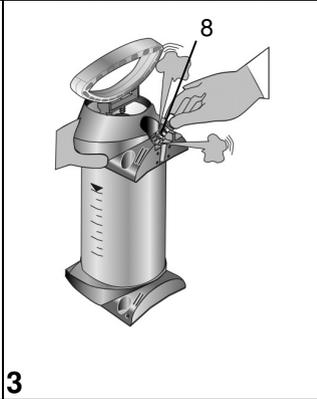
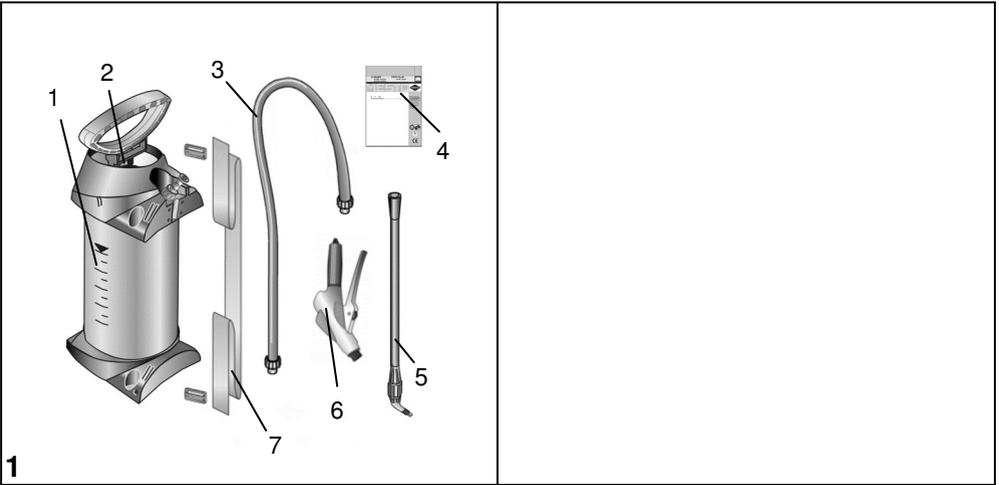
使用説明書 19

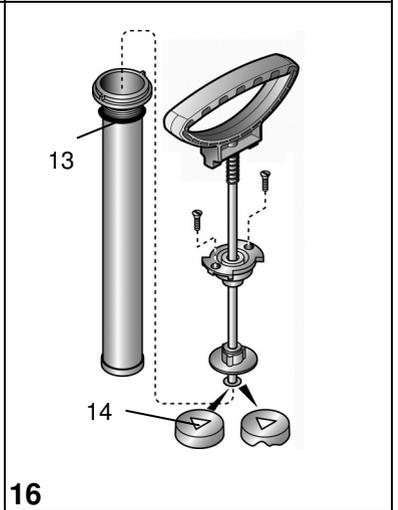
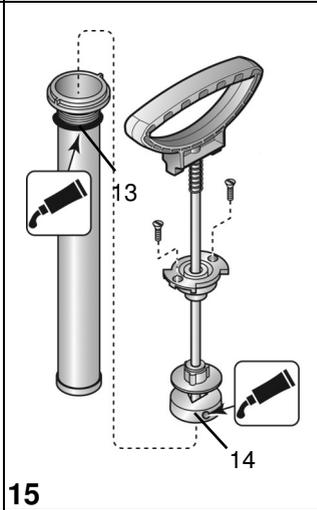
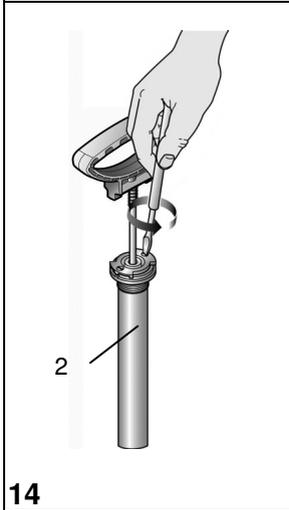
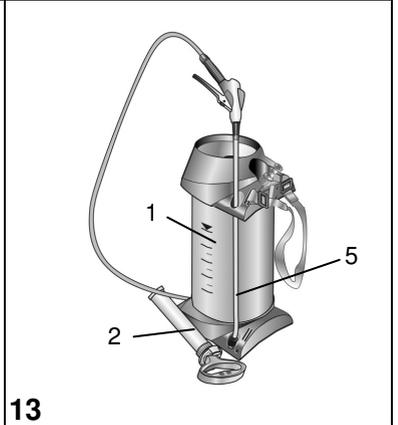
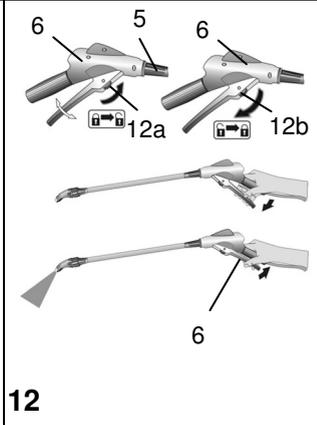
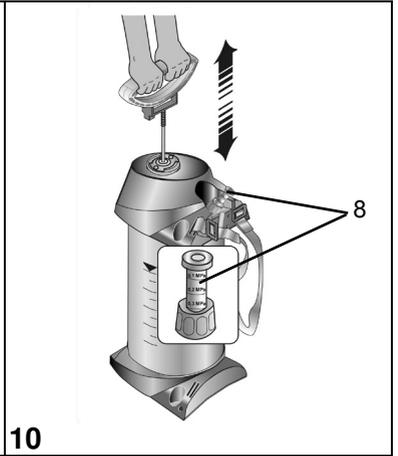
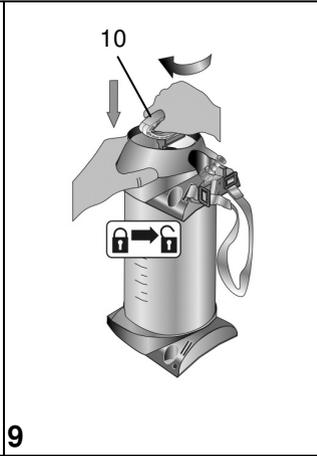
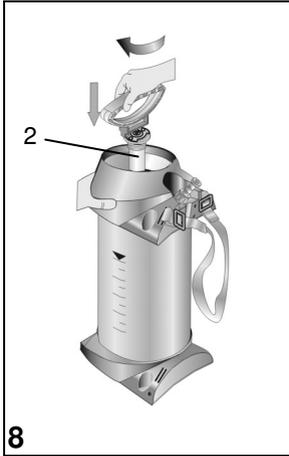
MESTO Spritzenfabrik
Ernst Stockburger GmbH
Ludwigsburger Straße 71
D 71691 Freiberg/Neckar
電話 : +49 71 41 27 20
ファックス : +49 71 41 27 21 00
Eメール : info@mesto.de
インターネット : www.mesto.de

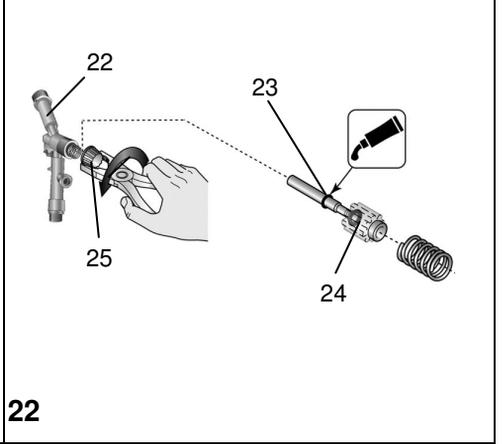
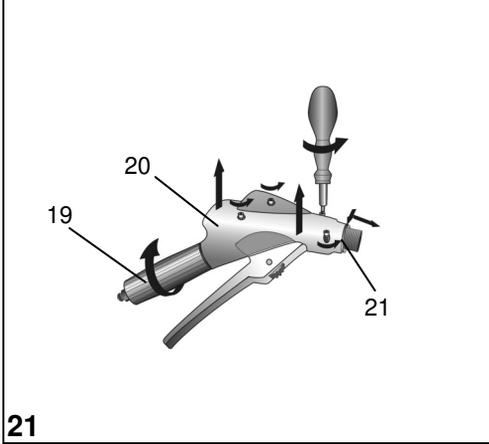
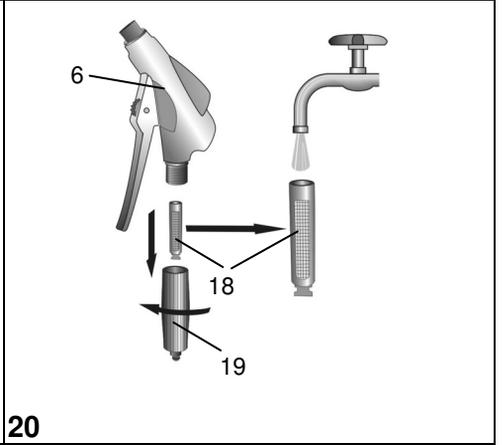
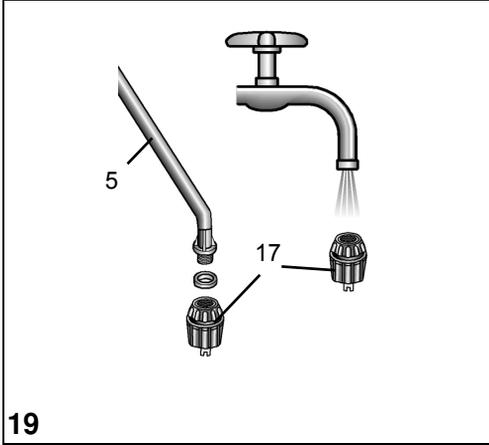
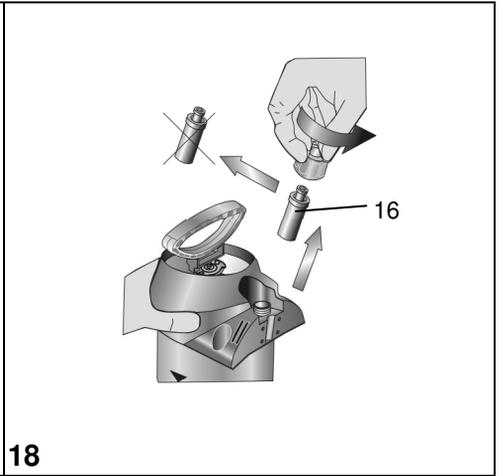
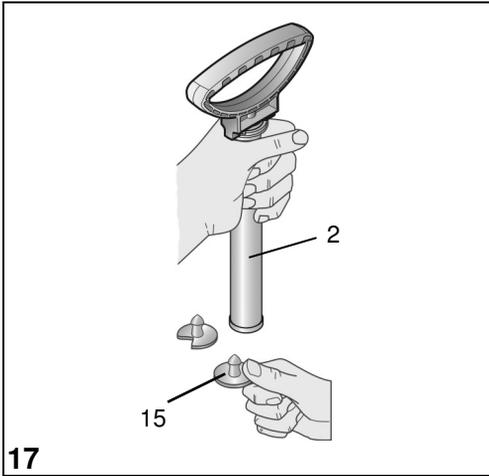


CLEANER 3275RT, 3270TT, 3275RJ









Herzlichen Glückwunsch

zu Ihrem neuen MESTO-Sprühgerät und Danke für das Vertrauen in unsere Marke. Ihre Zufriedenheit mit den Produkten und dem Service von MESTO ist uns sehr wichtig. Wir bitten um eine Rückmeldung, sollten Ihre Erwartungen nicht erfüllt sein. Unsere Adresse finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanleitung.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Gerätes!
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf.



Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen notwendig.

Verwendung

Drucksprühgeräte CLEANER 3275RT, 3270TT sind für das Sprühen von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln, sowie Bauchemikalien (z. B. Tapetenlöser) vorgesehen. Drucksprühgeräte CLEANER 3275RJ sind für das Sprühen von alkalischen Reinigungs- und Pflegemitteln vorgesehen. Diese Mittel müssen vom Hersteller zur Ausbringung in Sprühgeräten freigegeben sein.



Unsachgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Verletzungen und Umweltschäden führen.

Salpeter-, Essig- und Propionsäure dürfen nur in Konzentrationen bis 10%, Phosphor- und Schwefelsäure bis 30%, Kali- und Natronlauge bis 20% verwendet werden.

Beachten Sie bei jeder Anwendung die Hinweise der Mittelhersteller. Die Sprühgeräte dürfen ausschließlich im Außenbereich oder gut durchlüfteten Räumen verwendet werden. Verwenden Sie andere Mittel nur, wenn schädliche Einwirkungen auf das Gerät und die Gefährdung von Menschen und Umwelt ausgeschlossen sind. Auf Anfrage bekommen Sie von uns eine Liste der im Sprühgerät verwendeten Werkstoffe.

Nicht geeignet für

- entzündliche Flüssigkeiten
- Säuren und Laugen (Ausnahme siehe oben)
- Netzmittel (Tenside)
- zähe, klebrige oder Rückstand bildende Flüssigkeiten (Farben, Fette)
- Flüssigkeiten mit Temperaturen über 40 °C

Unter keinen Umständen verwenden

- fremde Druckquellen ohne MESTO - Druckluftfüllventil
- zur Abflammung
- zur Lagerung und Aufbewahrung von Flüssigkeiten.

Sicherheit



Mit dem Gerät dürfen nur geschulte, gesunde und ausgeruhte Personen arbeiten.

Sie sollen nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten sein. Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Sprühgeräte kindersicher auf.



Halten Sie unbeteiligte Personen während des Sprühens fern. Treffen Sie Vorsorge gegen Missbrauch bei Benutzung gefährlicher Mittel.



Tragen Sie beim Umgang mit gefährlichen Stoffen geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Atemschutz.



Sprühen Sie niemals auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und Leitungen, gegen den Wind oder in Gewässer.



Vermeiden Sie Zündquellen in der Umgebung, wenn Sie brennbare Flüssigkeiten zerstäuben.



Lassen Sie das Gerät nicht in der Sonne stehen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht über die maximale Betriebstemperatur erwärmt wird (→ *Tabelle 1*). Schützen Sie das Gerät vor Frost und Ammoniak.



Blasen Sie Düsen oder Ventile niemals mit dem Mund durch.



Bei Glätte, Nässe, Schnee, Eis, an Hängen und bei unebenem Gelände besteht Rutsch- und Stolpergefahr.



Reparaturen oder Veränderungen am Behälter sind nicht zulässig.



Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile von MESTO.

Für Schäden durch Verwendung von Fremtteilen übernehmen wir keine Haftung.



Beobachten Sie beim Pumpen stets das Manometer um den empfohlenen Sprühdruck (→ *Tabelle 1 unten*) zu halten.

Nach Gebrauch und vor Wartungsarbeiten muss das Gerät drucklos sein.



Transportieren Sie die Geräte so, dass sie gegen Beschädigungen und Umkippen gesichert sind.

 Sie finden die im Text genannten Abbildungen in den vorderen aufklappbaren Seiten 3 – 5 dieser Gebrauchsanleitung.

Lieferumfang

Behälter [1], Pumpe [2], Schlauch [3], Gebrauchsanleitung [4], Spritzrohr [5], Abstellventil [6], Tragliemen [7]. (Abb. 1)

Technische Daten

Gerätetyp	CLEANER 3275RT CLEANER 3270TT	CLEANER 3275RJ
Max. Einfüllmenge	10 l	5 l
Gesamtinhalt	12,5 l	8 l
Max. Sprühdruk	3 bar	
Max. Betriebstemperatur	40 °C	
Leergewicht	3,25 kg	2,8 kg
Gesamtgewicht max.	13 kg	8 kg
Behälterwerkstoff	Polyethylen	
Trageweise	seitlich	
Technische Restmenge	< 0,07 l	
Max. Volumenstrom	1 l/min	
Rückstoßkraft	< 5 N	
Druckwechsel von 0 bis 3 bar	min. 5000 x	

Tabelle 1

Zusammenbauen

1. Befestigen Sie den Tragliemen [7] am Behälter. (Abb. 2)
2. Stecken Sie den Schlauch [3] in die Aufnahme [9] und sichern ihn mit der Überwurfmutter. (Abb. 4)
3. Schieben Sie den Schlauch [3] auf das Abstellventil [6] und sichern ihn mit der Überwurfmutter. (Abb. 4)
4. Schrauben Sie das Spritzrohr [5] auf das Abstellventil [6] (Abb. 4)

Prüfen

Sichtkontrolle: Sind Behälter [1], Pumpe [2], Schlauch [3], Abstellventil [6], Kolbenmanometer [8] und Spritzrohr [5] mit Düse unbeschädigt?

 Achten Sie besonders auf die Verbindungen zwischen Behälter - Schlauch und Schlauch – Abstellventil, sowie den Zustand von Pumpengewinde und Spritzrohr.

Dichtheit: Pumpen Sie das leere Gerät auf 2 bar auf (Abb. 10).

- ▶ Druck darf innerhalb von 30 min. nicht mehr als 0,5 bar abfallen.

Funktion: Ziehen Sie den Kolbenmanometer [8] hoch. (Abb. 3)

- ▶ Druck muss entweichen.

 Mit dem Feststellrad [12] lässt sich der Hebel am Abstellventil [6] ver- und entriegeln. Nach dem Verriegeln [12b] wird das unbeabsichtigte Sprühen verhindert. (Abb. 12)

- ▶ Entriegeln Sie ggf. das Feststellrad [12a] und betätigen das Abstellventil [6]. (Abb. 12)
- ▶ Abstellventil muss öffnen und schließen.



Lassen Sie beschädigte oder nicht funktionsfähige Teile sofort durch unseren Service oder von uns autorisierte Servicepartner ersetzen.

Vorbereiten



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Das Gerät muss sich in senkrechter Stellung befinden.

Beim Füllen aus einer Wasserleitung darf die Leitung oder ein Schlauch nicht in den Behälter hineinragen.

1. Ziehen Sie den roten Knopf des Kolbenmanometers [8] so lange hoch, bis der Behälter drucklos ist. (Abb. 3)
2. Drücken Sie die Kolbenstange mit Griff [10] nach unten und drehen sie gegen den Uhrzeigersinn.
 - ▶ Kolbenstange mit Griff ist verriegelt. (Abb. 5)
3. Schrauben Sie die Pumpe [2] aus dem Behälter. (Abb. 6)
-  *Empfehlung zum Mischen der Sprühflüssigkeit im Gerät oder zum Vormischen in einem externen Behälter: Füllen Sie 1/3 Wasser ein, dann geben Sie das Sprühmittel hinzu und füllen den Rest mit Wasser auf.*
4. Füllen Sie die Sprühflüssigkeit in den Behälter [1]. (Abb. 7)
5. Kontrollieren Sie die Füllhöhe mit Hilfe der Skalierung [11] am Behälter. (Abb. 7)
6. Schrauben Sie die Pumpe [2] in den Behälter. (Abb. 8)
7. Drücken Sie die Kolbenstange mit Griff [10] nach unten und drehen im Uhrzeigersinn.
 - ▶ Kolbenstange mit Griff ist entriegelt. (Abb. 9)
8. Erzeugen Sie den gewünschten Druck (→ Tabelle 2) im Behälter (Abb. 10).
 -  *Max. Druck sollte 3 bar nicht überschreiten (roter Strich am Kolbenmanometer, Abb. 10). Wird der max. Druck überschritten, spricht das Sicherheitsventil an und lässt den Überdruck ab.*
9. Drücken Sie die Kolbenstange mit Griff [10] nach unten und drehen sie gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. 5)
 - ▶ Kolbenstange mit Griff ist verriegelt.

Sprühen



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Betreiben Sie das Gerät nur senkrecht bzw. steil aufrecht hängend.

Vermeiden Sie die Abdrift von Sprühtropfchen auf nicht zu behandelnde Flächen.

Achten Sie auf die Vorschriften des Mittelherstellers!

1. Hängen Sie das Gerät über die Schulter. (Abb. 11)
 -  *Um das Nachtropfen zu vermeiden, halten Sie beim ersten Sprühen das Spritzrohr nach oben und betätigen das Abstellventil so lange bis aus der Düse keine mit Luft vermischte Flüssigkeit mehr austritt.*
2. Entriegeln Sie ggf. das Feststellrad [12a] und betätigen das Abstellventil [6]. (Abb. 12)
 - ▶ Die Sprühung beginnt.
3. Achten Sie auf den optimalen Sprühdruk (→ Tabelle 2) am Kolbenmanometer [8] (Abb. 10).

Sprühdruk	Sprühmenge bei Flachstrahldüse (Erstausstattung)
1,5 bar	0,49 l/min
2,0 bar	0,56 l/min
3,0 bar	0,69 l/min

Tabelle 2. Abhängigkeit: Sprühmenge – Sprühdruk

4. Fällt der Sprühdruk mehr als 0,5 bar vom Optimum ab, pumpen Sie nach.

 Wenn aus der Düse mit Luft vermischte Flüssigkeit austritt, ist der Behälter leer.

Nach Gebrauch



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.
Lassen Sie niemals Sprühmittel im Gerät.

1. Ziehen Sie den roten Knopf des Kolbenmanometers [8] so lange hoch, bis der Behälter drucklos ist. (Abb. 3)
2. Verriegeln Sie die Kolbenstange mit Griff [10]. (Abb. 5)
3. Schrauben Sie die Pumpe [2] aus dem Behälter. (Abb. 6)
4. Verdünnen Sie die Restmenge zweimal hintereinander mit je 1/2 Liter Wasser und sprühen Sie diese Flüssigkeit auf die behandelte Fläche.



Sammeln und entsorgen Sie die Restmenge nach geltenden Gesetzen, Vorschriften und Regeln. Achten Sie auf die Vorschriften des Mittelherstellers!

5. Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab.
6. Zum Austrocknen und Lagern bewahren Sie Behälter [1] und Pumpe [2] getrennt in trockener, vor Sonnenstrahlen geschützter und frostfreier Umgebung auf (Abb. 13).



Reinigen Sie nach Gebrauch die Schutzausrüstung und sich selbst.

Wartung und Pflege



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Nach 50-maligem Gebrauch, mindestens einmal jährlich:

- Schrauben Sie die Pumpe [2] aus dem Behälter. (Abb. 6)
- Bauen Sie die Pumpe [2] auseinander. (Abb. 14)
- Fetten Sie den O-Ring [13] und die Manschette [14] ein. (Abb. 15)
- Bauen Sie die Pumpe zusammen.
- Verriegeln Sie die Kolbenstange mit Griff [10] und schrauben die Pumpe [2] in den Behälter [1] ein.
- Reinigen Sie die Düse [17] unter fließendem Wasser. (Abb. 19)
- Schrauben Sie den Handgriff [19] vom Abstellventil [6] ab.
- Entnehmen Sie den Filter [20] und reinigen ihn unter fließendem Wasser. (Abb. 20)
- Bauen Sie das Abstellventil [6] auseinander. (Abb. 21)
 - a) Ziehen Sie den Ring [21] ab.
 - b) Lösen Sie die 4 Schrauben und ziehen die Halbschalen [22] auseinander.
 - c) Schrauben Sie die Verschlusskappe [25] vom Ventilkörper [22] ab und ziehen den Druckbolzen [24] aus dem Ventilkörper [22]. (Abb. 22)
- Fetten Sie den O-Ring [23] ein. (Abb. 22)
- Bauen Sie das Abstellventil [6] zusammen.



Beachten Sie die gesetzlichen Unfallverhütungsvorschriften Ihres Landes und überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.
Sollte es keine speziellen Regeln geben, empfehlen wir alle 2 Jahre eine äußere und alle 5 Jahre eine innere Prüfung durch einen Sachkundigen durchzuführen.
Gerne stellen wir Ihnen einen Prüfplan in deutsch oder englisch zur Verfügung.

Störungen



Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile von MESTO (→ *Abb. auf Seite 2*).

Störung	Ursache	Abhilfe
Im Gerät baut sich kein Druck auf	Pumpe nicht festgeschraubt.	Pumpe fest einschrauben.
	O-Ring [13] an der Pumpe defekt. (<i>Abb. 15</i>)	O-Ring tauschen.
	Manschette [14] defekt. (<i>Abb. 16</i>)	Manschette tauschen.
Flüssigkeit dringt aus der Pumpe	Ventilscheibe [15] verschmutzt oder defekt. (<i>Abb. 17</i>)	Ventilscheibe reinigen oder austauschen.
Kolbenmanometer zeigt keinen Behälterdruck an, Sicherheitsventil bläst zu früh ab.	Kolbenmanometer [16] defekt. (<i>Abb. 18</i>)	Kolbenmanometer austauschen.
Düse sprüht nicht, Druck ist jedoch vorhanden	Düse [17] (<i>Abb. 19</i>) oder / und Filter [18] (<i>Abb. 20</i>) verstopft.	Filter oder / und Düse reinigen.
Abstellventil schließt nicht.	O-Ring [23] des Druckbolzens [24] nicht gefettet / geschmiert. (<i>Abb. 22</i>)	O-Ring des Druckbolzens fetten (Abstellventil auseinanderbauen → <i>Kapitel „Wartung und Pflege“</i>)
Flüssigkeit tritt ohne Betätigung des Hebels aus.	O-Ring [23] oder Druckbolzen [24] defekt. (<i>Abb. 21</i>)	O-Ring oder Druckbolzen erneuern.

Kontaktadresse für weitere Infos → *Titelseite*.

Garantie

Wir garantieren, dass ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs für den Zeitraum der jeweilig gültigen gesetzlichen Gewährleistungspflicht (max. 3 Jahre) dieses Gerät keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist. Sollten sich während der Garantiezeit Mängel herausstellen, wird MESTO oder der Distributor in Ihrem Land ohne Berechnung der Arbeits- und Materialkosten das Gerät reparieren oder (nach Ermessen von MESTO) es selbst oder seine schadhafte Teile ersetzen.

In so einem Fall bitten wir um unverzügliche Kontaktaufnahme mit uns. Wir benötigen die Rechnung oder den Kaufbeleg über den Erwerb des Gerätes.

Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile (Dichtungen, O-Ringe, Manschette usw.) und Defekte, die auf Grund unsachgemäßen Gebrauchs und höherer Gewalt aufgetreten sind.

CE- Konformitätserklärung

gemäß EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II, Nr. 1A.

Wir, die

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH

Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Drucksprühgeräte der Baureihen 3275, 3278, 3270, ab Fabriknummer AE2 in der gelieferten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen.

Ferner entsprechen die Geräte der Richtlinie 2014/68/EU für Druckgeräte.

Rolf Rehkugler ist bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Freiberg, 25.04.2016



Bernd Stockburger

– Geschäftsführer –

GB	IRL	AUS	USA	NZ	CDN	IND
----	-----	-----	-----	----	-----	-----

Welcome and congratulations

for purchasing your new MESTO sprayer. Thank you for the trust you have shown in our brand.

Your satisfaction with MESTO products and services is very important for us.

Please contact us if your expectations are not met.

You will find our address on the title page of these instructions for use.



Make certain to read the instructions for use before using the device!



Keep the instructions for use in a safe place where they can be easily found. Particular safety measures are required when working with the device.

Usage

Pressure spraying devices CLEANER 3275RT, 3270TT are designed for the spraying of cleaning and disinfecting agents and of building chemicals, such as for example wall paper solutizer. Pressure spraying devices CLEANER 3275RJ are designed for the spraying of alkaline detergents and care products. The manufacturer of the spraying agents has to approve that they can be applied with sprayers.



Improper use may result in dangerous injuries and environmental damage.

Nitric acid, acetic acid and propionic acid must only be used in concentrations of up to 10%, phosphoric acid and sulphuric acid in concentrations of up to 30%, and potassium hydroxide solution and caustic soda in concentrations of up to 20%.

Observe the substance manufacturer's instructions for using the product before each application. The sprayers must only be used outdoors or in well ventilated rooms only.

You should only use other products if harmful effects on the device and endangerment of people and the environment can be excluded. On request, we will provide you with a list of active ingredients used in the sprayer.

Not suitable for

- inflammable liquids
- acids and bases (for exceptions please see above)
- wetting agents (tensides)
- viscous or sticky liquids or liquids that form residues (dyes, greases)
- liquids at temperatures above 40 °C

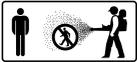
Under no circumstances should you use

- external pressure sources without a MESTO compressed air valve
- for flaming
- for storing and holding liquids.

Safety



Only trained, healthy and rested people may work with the device. You should not be under the influence of alcohol, drugs or medication. Children and adolescents must not use the device. Keep the spraying devices out of the reach of children.



Keep bystanders away during spraying. Take precautions to prevent hazardous substances from being misused.



Wear suitable protective clothing, goggles and respiratory protection when working with hazardous substances.



Never spray on people, animals, electrical devices and lines, into the wind, or into bodies of water.



Avoid ignition sources in the environment if you spray combustible liquids.



Do not leave the device in the sun. Ensure that the device is not heated beyond the maximum operating temperature (→ *Table 1*). Protect the device from frost and ammonia.



Never blow through the nozzles or valves with your mouth.



There is a risk of slipping or tripping on smooth or wet surfaces, snow, ice, on slopes and on uneven terrain.



Repairs and modifications to the tank are not permitted.



Use only MESTO spare parts and accessories. We cannot assume any liability resulting from the use of third-party parts.



When pumping, always observe the pressure gauge to ensure that the recommended spraying pressure is maintained (→ *Table 1 below*). After use and before maintenance work, depressurize the device.



Transport the devices in such a way that they are protected against damage and overturning.

GB	IRL	AUS	USA	NZ	CDN	IND
----	-----	-----	-----	----	-----	-----

 You will find the illustrations referred to in the text in the front fold-out pages 3 – 5 of these instructions for use.

Scope of delivery

Tank [1], pump [2], hose [3], instructions for use [4], spray wand [5], shut-off valve [6], carrying strap [7]. (Fig. 1)

Technical data

Type of device	CLEANER 3270RT CLEANER 3270TT	CLEANER 3275RJ
Max. filling amount	10 l	5 l
Total contents	12.5 l	8 l
Max. spraying pressure	3 bar	
Max. operating temperature	40 °C	
Weight when empty	3.25 kg	2.8 kg
Gross weight max.	13 kg	8 kg
Material of tank	polyethylene	
Where device is carried	on the side	
Technical residual quantity	< 0.07 l	
Max. volume flow	1 l/min	
Recoil force	< 5 N	
Pressure change from 0 to 3 bar	min. 5000 x	

Table 1

Assembly

1. Attach the carrying strap [7] on the tank. (Fig. 2)
2. Push the hose [3] into the fixture [9] and secure it with the cap nut. (Fig. 4)
3. Push the hose [3] onto the shut-off valve [6] and secure it with the cap nut. (Fig. 4)
4. Screw the spray wand [5] onto the shut-off valve [6] (Fig. 4)

Checks

Visual inspection: Check that tank [1], pump [2], hose [3], shut-off valve [6], piston pressure gauge[8] and spray wand [5] with nozzle are undamaged.

 Pay special attention to the connections between the tank – hose and the hose – shut-off valve and to the condition of the pump threading and spray wand.

No leaks: Pump up the empty device to 2 bar (Fig. 10).

- ▶ The pressure must not decrease more than 0.5 bar within 30 minutes

Function: Pull up the piston pressure gauge [8]. (Fig. 3)

- ▶ The pressure must dissipate.

 Using the wheel lock [12] the lever on the shut-off valve [6] can be locked and unlocked. Unintentional spraying is prevented after locking [12b]. (Fig. 12)

- ▶ If required, reset the wheel lock [12a] and activate the shut-off valve [6]. (Fig. 12)
- ▶ The shut-off valve must open and close.



Have damaged parts or parts that do not work properly repaired immediately by our customer service department or by service partners authorized by us.

Preparation



Observe the instructions in the section entitled „Safety“.

The device must be in an upright position.

If filling the tank from a water line, ensure that the line or a hose does not project into the tank.

1. Pull up the red button on the piston pressure gauge [8] until all excess pressure is released from the tank. (Fig. 3)
2. Press the piston rod with handle [10] down and turn it counterclockwise.
 - ▶ The piston rod with handle is locked. (Fig. 5)
3. Unscrew the pump [2] from the tank. (Fig. 6)
 - ☞ *We recommend you mix the spraying liquid in the device or premix it in an external tank: Fill to 1/3 with water, pour in the spraying agent, and then add more water until full.*
4. Add the spraying liquid to the tank [1]. (Fig. 7)
5. Check the filling level with the scale [11] on the tank. (Fig. 7)
6. Screw the pump [2] into the tank. (Fig. 8)
7. Press the piston rod with handle [10] down and turn it clockwise.
 - ▶ The piston rod with handle is unlocked. (Fig. 9)
8. Generate the desired pressure (→ Table 2) in tank (Fig. 10).
 - ☞ *The maximum pressure should not exceed 3 bar (red line on the piston pressure gauge, Fig. 10). If the maximum pressure is exceeded, the safety valve will engage and release the excess pressure.*
9. Press the piston rod with handle [10] down and turn it counterclockwise. (Fig. 5)
 - ▶ The piston rod with handle is locked.

Spraying



Observe the instructions in the section entitled „Safety“.

Operate the device only while it is vertical or suspended upright and nearly vertical.

Avoid allowing drops of spray to drift onto areas that are not being treated.

Observe the instructions of the substance manufacturer!

1. Hang the device over your shoulder. (Fig. 11)
 - ☞ *To prevent dripping, hold the spray wand up when first spraying and activate the shut-off valve until no more liquid mixed with air is emerging from the nozzle.*
2. If required, reset the wheel lock [12a] and activate the shut-off valve [6]. (Fig. 12)
 - ▶ Spraying may now begin.
3. Make certain the optimum spraying pressure is set (→ Table 2) on the piston pressure gauge [8] (Fig. 10).

Spraying pressure	Spraying rate with flat jet nozzle (original equipment)
1.5 bar	0.49 l/min
2.0 bar	0.56 l/min
3.0 bar	0.69 l/min

Table 2. Linear dependence: spraying rate – spraying pressure

4. If the spraying pressure decreases more than 0.5 bar from the optimum level, pump some more.



If liquid mixed with air emerges from the nozzle, the tank is empty.

After Usage



Observe the instructions in the section entitled „Safety“.
Never leave spraying agent in the device.

1. Pull up the red button on the piston pressure gauge [8] until all excess pressure is released from the tank. (Fig. 3)
2. Lock the piston rod with handle [10]. (Fig. 5)
3. Unscrew the pump [2] from the tank. (Fig. 6)
4. Dilute the remaining quantity twice in a row with 1/2 liter of water each time and spray the resulting liquid onto the treated area.



Collect and dispose of the residual liquid according to all applicable laws, requirements and regulations. Observe the instructions of the substance manufacturer!

5. Wipe off the device with a moist cloth.
6. For drying and storing the device, keep the tank [1] and pump [2] separate in a dry place protected from sunlight and freezing temperatures (Fig. 13).



Clean the protective equipment and yourself every time after usage.

Care and maintenance



Observe the instructions in the section entitled „Safety“.

After using the device 50 times or at least once a year:

- Unscrew the pump [2] from the tank. (Fig. 6)
- Dismantle the pump [2]. (Fig. 14)
- Grease the O-ring [13] and the sleeve [14]. (Fig. 15)
- Assemble the pump.
- Lock the piston rod with handle [10] and screw the pump [2] into the tank [1].
- Clean the nozzle [17] under running water. (Fig. 19)
- Unscrew the handgrip [19] from the shut-off valve [6].
- Remove the filter [20] and clean it under running water. (Fig. 20)
- Disassemble the shut-off valve [6]. (Fig. 21)
 - a) Pull off the ring [21].
 - a) Loosen the four screws and pull the half shells [22] apart.
 - b) Screw the sealing cap [25] from the valve body [22] and pull the pressure bolt [24] from the valve body [22]. (Fig. 22)
- Grease the O-ring [23]. (Fig. 22)
- Assemble the shut-off valve [6].



Observe the legal requirements of your country for accident prevention and check the device in regular intervals.

If there are no special rules, we recommend you have the device examined externally by a competent professional every 2 years and subject it to an internal inspection every 5 years.

We would be happy to provide you with an inspection schedule in German or English.

GB	IRL	AUS	USA	NZ	CDN	IND
----	-----	-----	-----	----	-----	-----

Faults



Use only MESTO spare parts and accessories (→ *fig. on page 2*).

Fault	Cause	Remedy
No pressure builds up in the device	The pump is not screwed on tightly.	Screw the pump on tightly.
	O-ring [13] on the pump is faulty. (<i>Fig. 15</i>)	Replace the O-ring.
	Diaphragm [14] is defective. (<i>Fig. 16</i>)	Replace the diaphragm.
Liquid flows out of the pump	Valve disc [15] dirty or defective. (<i>Fig. 17</i>)	Clean or replace the valve disc.
Piston pressure gauge does not indicate any tank pressure. Safety valve blows off too early.	Piston pressure gauge [16] is defective. (<i>Fig. 18</i>)	Replace the piston pressure gauge.
The nozzle does not spray even though pressure is present	Nozzle [17] (<i>Fig. 19</i>) or / and filter [18] (<i>Fig. 20</i>) is clogged.	Clean the filter or / and nozzle.
The shut-off valve does not close.	O-ring [23] of the pressure bolt [24] is not greased / lubricated. (<i>Fig. 22</i>)	Grease the O-ring of the pressure bolt (dismantle shut-off valve → <i>section „Care and maintenance“</i>)
Liquid emerges without the lever being activated.	Faulty O-ring [23] or pressure bolt [24]. (<i>Fig. 21</i>)	Replace O-ring or pressure bolt.

Contact address for additional information → *Title page*.

GB	IRL	AUS	USA	NZ	CDN	IND
----	-----	-----	-----	----	-----	-----

Warranty

We guarantee that from the time it is first purchased for a period of the legally valid required warranty period (maximum 3 years) this device will not exhibit any material or processing errors. If defects are discovered during the warranty period, MESTO or the distributor in your country will repair the device without charging for the labor or material or (at the discretion of MESTO) replace the device itself or its defective parts.

If such defects are discovered, please contact us immediately. We require the invoice or cash register receipt for purchase of the device.

The warranty does not include wearing parts (seals, O-rings, diaphragm, etc.) or defects, which have occurred due to improper use or unforeseeable circumstances.

CE Declaration of Conformity

In accordance with EC Directive 2006/42/EC, Annex II, No. 1A.

We,

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH

Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg

declare under our sole responsibility that the pressure spraying devices of the series 3275, 3278, 3270, as supplied from factory number AE2 meet all the relevant requirements of Directive 2006/42/EC of the EU.

Furthermore the devices correspond to Directive 2014/68/EU for Pressure Equipment.

Rolf Rehkugler is authorized to compile the technical documentation.

Freiberg, 25/04/2016



Bernd Stockburger
– Managing Director –

ご購入いただきありがとうございます

新しいMESTO社製スプレー装置をご購入頂き、また当社ブランドを信頼して頂き、ありがとうございます。

お客様がMESTO製品とサービスに満足していただくことが、私たちにとって非常に大切です。

お客様のご期待に沿っていないと考えられた場合は、フィードバックを頂けるようお願いいたします。

当社の住所は、この使用説明書のタイトルページに記載されています。



装置を使用する前に使用説明書を読んでください！
使用説明書をきちんと保管してください。



装置で作業を行う際は、特別な安全措置が必要です。

用途

圧力スプレー装置CLEANER 3275RT、3270TTは、洗浄剤、消毒剤および建設用化学製品(例壁紙剥離剤)をスプレーするための装置です。圧力スプレー装置CLEANER 3275RJは、アルカリ性の洗浄剤および手入れ用薬剤をスプレーするための装置です。メーカーがスプレー装置での使用を許可したスプレー剤を使用しなければなりません。



不適切な使用によって、危険な怪我を負ったり、環境に損害を及ぼす可能性があります。

硝酸、酢酸、プロピオン酸は最大10%、リン酸と硫酸は最大30%、苛性カリおよび苛性ソーダ溶液は最大20%までの濃度に限りて使用することができます。

使用する前は、その都度メーカーの注意事項にご注意ください。スプレー装置の使用は、屋外または十分に換気が行われた部屋に限りて許可されています。

他の製品は、本装置に悪影響および人や環境に危険が生じない場合に限りて使用してください。ご要望に応じて、スプレー装置で使用される材料リストを当社が提供いたします。

次の使用には向いていません

- ・ 引火性の液体
- ・ 酸およびアルカリ液 (例外は上記参照)
- ・ 浸潤剤 (界面活性剤)
- ・ ねっとりした、粘着性の液体、または残留物を形成する液体 (色、油脂)
- ・ 40 °Cを超える温度の液体

使用厳禁

- ・ MESTO社製圧縮空気充填バルブが付いていない他社の圧力源
- ・ 燃やす目的で使用すること
- ・ 液体の貯蔵と保管のために使用すること。

安全



装置での作業は、必ず訓練を受け、健康で元気な人物が行わなければなりません。

アルコール、ドラッグまたは薬の影響を受けてはなりません。子供および青少年は装置を使用してはなりません。スプレー装置は子供の手が届かない場所に保管してください。



スプレーする間、権限のない人物が傍に近づかないようにしてください。危険な材料を誤使用しないように、予防策を講じてください。



危険な材料を取り扱う際は、適切な保護服、保護メガネ、呼吸保護器具を着用してください。



人、動物、電気装置およびケーブルに向けてスプレーすること、風に対してまたは水域においてスプレーすることは絶対にしないでください。



可燃性の液体をスプレーする場合、周囲に発火するものがある場所でのスプレーは回避してください。



装置を日光の当たる場所に置かないでください。装置が最大作動温度以上に暖まらないように確認してください(→ 表1)。装置に霜およびアンモニアがつかないように保護してください。



口を使ってノズルまたはバルブを絶対に吹かないでください。



地面がすべりやすい、濡れている、雪、氷がある場合、また傾斜地および平らでない敷地の場合、滑ったり転倒する危険があります。



容器における修理または変更は認められていません。



必ずMESTO社製のスペアパーツおよび付属部品を使用してください。他社の部品を使用して損傷が生じた場合、当社は責任を負いかねます。



ポンプの際は、常に圧力計で推奨スプレー圧を維持するように観察してください (→ 下の表 1)。

使用後およびメンテナンス作業前は、装置は無圧状態でなければなりません。



装置を運搬する際は、損傷および倒れることがないように保護してください。

 テキストで言及している図は、本使用説明書の最初の折りたたみ式ページ3~5にあります。

同梱範囲

容器 [1]、ポンプ [2]、ホース [3]、使用説明書 [4]、スプレーランス [5]、遮断バルブ [6]、運搬ストラップ [7]。(図1)

技術データ

装置タイプ	CLEANER 3275RT CLEANER 3270TT	CLEANER 3275RJ
最大充填量	10 l	5 l
総容量	12.5 l	8 l
最大スプレー圧	0.3 MPa	
最高作動温度	40 °C	
自重	3.25 kg	2.8 kg
最大総重量	13 kg	8 kg
容器の材料	ポリエチレン	
装置を運ぶ方法	横から	
技術上の残量	< 0.07 l	
最大体積流量	1 l/min	
反跳力	< 5 N	
圧力変化 0~0.3 MPa	最低 5000 x	

表1

アSEMBリ

1. 運搬ストラップ [7] を容器に固定します。(図2)
2. ホース [3] を取付具 [9] へ差し込み、ユニオンナットで固定します。(図4)
3. ホース [3] を遮断バルブ [6] へ押し出し、ユニオンナットで固定します。(図4)
4. スプレーランス [5] を遮断バルブ [6] にねじ留めます。(図4)

点検

目視点検 容器 [1]、ポンプ [2]、ホース [3]、遮断バルブ [6]、圧力補償器 [8]、ノズル付スプレーランス [5] に損傷はないか？

 容器とホース間の接続、およびホースと遮断バルブ間の接続、ならびにポンプねじおよびスプレーランスの状態に特に注意してください。

リークの有無 空の装置に0.2 MPaまでポンプで汲みます。(図10)

▶ 圧力は30分以内に0.05 MPa以上低下してはなりません。

機能 圧力補償器 [8] を引き上げます。(図3)

▶ 圧力が出ること。

 固定ホイール [12] で、レバーを遮断バルブ [6] にロックおよびロック解除を行うことができます。ロック [12b] 後、誤ってスプレーされることを防止します。(図12)

▶ 場合によっては固定ホイール [12a] をロック解除し、遮断バルブ [6] を操作します。(図12)

▶ 遮断バルブが開閉できること。



損傷した、または機能しない部品は、当社サービスまたは当社から権限を与えられたサービスパートナーが交換するようにしてください。

準備



「安全」章の注意事項を遵守してください。

装置が垂直の状態にあること。

給水管から給水する場合、管またはホースが容器内で突出しないようにしてください。

1. 容器が無圧状態になるまで、圧力補償器 [8] の赤いボタンを引き上げます。(図3)
2. 取っ手 [10] 付きのピストンロッドを下に押し、取っ手を反時計回りに回します。
 - ▶ 取っ手付きピストンロッドがロックされています。(図5)
3. ポンプ [2] を容器から回します。(図6)
-  スプレー用液体を装置内で混ぜる、または外部容器内で予め混ぜることを推奨します。1/3まで水を充填した後、スプレー剤を加え、残りを水で満たします。
4. スプレー用液体を容器 [1] に充填します。(図7)
5. 容器にあるスケール [11] で充填高さを点検します。(図7)
6. ポンプ [2] を容器に回します。(図8)
7. 取っ手 [10] 付きのピストンロッドを下に押し、時計回りに回します。
 - ▶ 取っ手付きピストンロッドがロック解除されています。(図9)
8. 希望する圧力を(→表 2) 容器内で発生させます(図10)。
-  最大圧力が **0.3 MPa** を超えてはなりません。(圧力補償器の赤線、図10)。最大圧力を超えた場合、安全バルブが反応を示し、超過圧力を抜き取ります。
9. 取っ手 [10] 付きのピストンロッドを下に押し、取っ手を反時計回りに回します。(図5)
 - ▶ 取っ手付きピストンロッドがロックされています。

スプレーする



「安全」章の注意事項を遵守してください。

装置はまっすぐ、または垂直にぶらさがった状態に限って操作してください。

スプレーの滴量が、処理を行わない表面につかないようにしてください。

メーカーの規定を遵守してください！

1. 装置を肩の上にぶら下げます。(図11)
-  しずくがたれることがないように、最初にスプレーをする際は、スプレーランスを上方に維持し、ノズルから空気が混ざった液体が漏れ出てこなくなるまで、遮断バルブを作動してください。
2. 場合によっては固定ホイール [12a] をロック解除し、遮断バルブ [6] を操作します。(図12)
 - ▶ スプレーが開始します。
3. 圧力補償器 [8] で最適なスプレー圧(→表 2) に注意してください(図10)。

スプレー圧	フラットスプレーノズルの場合のスプレー量(初回装備)
0.15 MPa	0.49 l/min
0.2 MPa	0.56 l/min
0.3 MPa	0.69 l/min

表2依存関係スプレー量-スプレー圧

4. スプレー圧が最善状態から0.05 MPa以上低下する場合、さらにポンプをしてください。

 ノズルから空気が混じった液体が漏れ出る場合、容器は空になっています。

使用後



「安全」章の注意事項を遵守してください。
装置内にスプレー剤を絶対に残さないようにしてください。

1. 容器が無圧状態になるまで、圧力補償器 [8] の赤いボタンを引き上げます。(図3)
2. 取っ手 [10] 付ピストンロッドをロックします。(図5)
3. ポンプ [2] を容器から回します。(図6)
4. 残った量は2回続けてそれぞれ1/2リットルの水で薄め、その液体を処理する表面にスプレーしてください。



残余量は適用される法律、規定および規則に従って収集・廃棄してください。
メーカーの規定を遵守してください！

5. 湿った布でぬぐってきれいにしてください。
6. 乾燥保存するために、容器 [1] とポンプ [2] は乾燥した、直射日光の当たらない霜の降らない場所に別々に保管してください。(図13)。



使用後は保護装置とご自身をきれいにしてください。

メンテナンスとケア



「安全」章の注意事項を遵守してください。

50回使用した後、最低でも一年に一回

- ・ ポンプ [2] を容器から回します。(図6)
- ・ ポンプ [2] を分解します。(図14)
- ・ Oリング [13] およびダイヤフラム [14] にグリースを塗ります。(図15)
- ・ ポンプを組立てます。
- ・ 取っ手 [10] 付ピストンロッドをロックし、ポンプ [2] を容器 [1] へとねじって入れます。
- ・ ノズル [17] を流水できれいにします。(図19)
- ・ グリップ [19] を遮断バルブ [6] からねじって外します。
- ・ フィルター [20] を取り外し、流水できれいにします。(図20)
- ・ 遮断バルブ [6] を分解します。(図21)
 - a) リング [21] を抜き取ります。
 - b) 4個のボルトを外し、ハーフシェル [22] を離ればなれに引き抜きます。
 - c) シーリングキャップ [25] をバルブ本体 [22] からねじって取り外し、プレッシャーボルト [24] をバルブ本体 [22] から引き抜きます。(図22)
- ・ Oリング [23] にグリースを塗ります。(図22)
- ・ 遮断バルブ [6] を組立てます。



あなたの国の法律で定められた事故防止規定を遵守し、装置を定期的に点検してください。

特別規則がない場合は、専門家によって2年毎に外部点検を行い、5年毎に内部点検を実施することを推奨します。

ドイツ語または英語の点検計画をよろこんでご提供いたします。

こんなときは



必ずMESTO社製のスペアパーツおよび付属部品を使用してください(→ 図 2ページ)

不具合	原因	対処方法
装置に圧力が発生しません	ポンプがしっかりとねじ留めされていません。	ポンプをしっかりとねじ留めしてください。
	ポンプのOリング [13] が故障しています。(図15)	Oリングを交換してください。
	ダイヤフラム [14] が故障しています。(図16)	ダイヤフラムを交換します。
液体がポンプから漏れ出てきます	バルブディスク [15] が汚れているか、故障しています。(図17)	バルブディスクを清掃するか、交換します。
圧力補償器が容器圧力を表示しない、安全バルブの吹き出しが早すぎます。	圧力補償器 [16] が故障しています。(図18)	圧力補償器を交換してください。
圧力はあるのに、ノズルがスプレーしません	ノズル [17] (図19) またはノズルおよびフィルタ [18] (図20) が詰まっています。	フィルターまたはノズルを清掃します。
遮断バルブが閉じません。	プレッシャーボルト [24] のOリング [23] に油がさされていない / グリースが塗られていません。(図22)	プレッシャーボルトのOリングにグリースを塗ります (遮断バルブを分解する 「メンテナンスとケア」の章)
レバーを操作することなく、液体が流れ出てきます。	ポンプのOリング [23] またはプレッシャーボルト [24] が故障しています。(図21)	ポンプのOリングまたはプレッシャーボルトを新品に交換します。

詳細情報の連絡先は → タイトルページを参照してください。

保証

初回購入の時点から、適用される法律上の各保証期間(最大3年間)、本装置には材料上および加工上の故障がないことを保証します。保証期間中に欠陥が見つかった場合、MESTOまたはあなたの国の販売店が、作業費用および材料費を請求することなく装置を修理するか、または(MESTOの判断に従って)装置またはその故障部品を交換します。

この場合は、当社に速やかにご連絡ください。装置を購入したインボイスまたはレシートが必要となります。

摩耗部品(シーリング、Oリング、ダイアフラムなど)および装置を不適切に使用したり無理な力をかけたことによって生じた故障には、保証は適用されません。

CE 適合宣言

EC機械指導2006/42/EC、付録II、番号1A。

当社、

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH

Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg

圧カスプレー装置工場番号AE2以降のシリーズ3275、3278、3270が、その納品された仕様において指導2006/42/ECのすべての規定に対応していることを単独責任で宣言します。

さらに装置は圧力装置用の指導2014/68/ECにも対応しています。

Rolf Rehkugler氏に技術書類の作成に際して全権限が与えられました。

Freiberg、2016年04月25日



Bernd Stockburger

-専務取締役-

